



THÔNG TIN THÊM VỀ LỢI TỨC VÀ TÀI SẢN CẦN CHO MEDI-CAL

Chúng tôi vẫn đang đánh giá tình trạng hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal của quý vị và cần thêm một số thông tin. Vui lòng trả lời các câu hỏi dưới đây cho tất cả mọi người trong hộ gia đình quý vị. Trong đó bao gồm quý vị, vợ/chồng của quý vị, và con cái dưới 21 tuổi hiện đang sống chung với quý vị hoặc bất kỳ ai tạm thời vắng nhà, chẳng hạn như đang đi học, đi làm hoặc đang nằm viện.

Tên hồ sơ: _____

Hồ sơ số: _____

Tên của nhân viên phụ trách: _____

Số điện thoại của nhân viên phụ trách: _____

Ngày gửi: _____

Gửi lại mẫu điền này trễ nhất là: _____

Thông tin cần thêm về hộ gia đình

Chúng tôi cần thêm các thông tin sau đây. Chỉ trả lời nếu các câu hỏi trong trang này áp dụng cho quý vị hoặc một thành viên trong gia đình quý vị.

- Vui lòng đánh dấu ở đây nếu quý vị, hoặc một thành viên trong gia đình quý vị, kết hôn hợp pháp nhưng hiện sống xa vợ/chồng.

Nếu quý vị đánh dấu ô này, vui lòng ghi tên của người trong hộ gia đình đang sống xa vợ/chồng:

- Vui lòng đánh dấu vào đây nếu quý vị hoặc một thành viên gia đình là cha (mẹ) kế.

Nếu quý vị đánh dấu ô này, vui lòng ghi:

Tên của người Cha (Mẹ) kế đó: _____

Các con của người Cha (Mẹ) kế này: _____

- Vui lòng đánh dấu ở đây nếu một thành viên trong gia đình là trẻ em đang được trông nom chăm sóc bởi một người họ hàng thân thích không phải là cha (mẹ), và hiện cũng đang sống trong hộ gia đình.

Nếu quý vị đánh dấu ô này, vui lòng ghi:

Tên của Người Thân Chăm Sóc: _____

Những đứa trẻ đang được trông nom chăm sóc: _____

Cho Biết Các Khoản Lợi Tức Và Chi Phí Của Quý Vị

Cho biết lợi tức và chi phí cho quý vị, vợ (chồng) và bất kỳ người con nào của quý vị dưới 21 tuổi hiện đang cư ngụ trong nhà, hoặc tạm thời vắng nhà vì lý do đi học, đi làm hoặc nằm viện.

Lợi tức

Vui lòng đánh dấu **Có** hoặc **Không** nếu trong hộ gia đình quý vị có bất kỳ ai được nhận dạng lợi tức dưới đây.

Đánh dấu một ô cho mỗi dạng lợi tức.

Trợ Cấp Tàn Tật	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
Trợ cấp Cựu Chiến Binh	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
Chu Cấp Nuôi Con	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
Quà tặng	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không

Nếu quý vị trả lời **Có** cho bất kỳ câu nào ở trên, vui lòng nộp bằng chứng về khoản lợi tức đó cùng với mẫu điền này. Ví dụ về các dạng giấy tờ có thể sử dụng được là: thư hoặc giấy xác nhận của Social Security Administration, Veteran's Administration, Employment Development Department, lệnh tòa án về chu cấp nuôi con, hoặc các văn bản giấy tờ khác có ghi cụ thể về khoản lợi tức đó.

Chi Phí

Vui lòng đánh dấu **Có** hoặc **Không** nếu hộ gia đình quý vị có ai đang trả dạng chi phí dưới đây.

Đánh dấu một ô cho mỗi dạng chi phí.

Tiền Chu Cấp Nuôi Con	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
Các Khoản Lệ Phí Bảo Hiểm Sức Khỏe Khác	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
Lệ Phí Bảo Hiểm Medicare	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
Chi Phí Giữ Trẻ	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
Chi Phí Chăm Sóc Người Lớn	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không
Chi Phí Học Tập	<input type="checkbox"/> Có	<input type="checkbox"/> Không

Nếu quý vị trả lời **Có** cho bất kỳ câu nào ở trên, vui lòng nộp bằng chứng về khoản chi phí đó cùng với mẫu điền này. Ví dụ về các loại giấy tờ có thể sử dụng được là: lệnh tòa án về chu cấp nuôi con, bản kết toán tiền học phí, thư xác nhận của Medicare hoặc hãng bảo hiểm, hóa đơn hoặc biên lai chi trả, hoặc các văn bản giấy tờ khác có ghi cụ thể về khoản chi phí đó.

Cho Biết Tài Sản Của Quý Vị

Vui lòng đánh dấu **Có** hoặc **Không** nếu trong gia đình của quý vị có bất kỳ ai có hoặc sở hữu dạng tài sản này. Phải đánh dấu một ô cho mỗi mục 1, 2 và 3 dưới đây.

MỤC 1

1. Tiền mặt hoặc ngân phiếu chưa rút tiền Có Không
Nếu **Có**, ghi số tiền ở đây \$ _____
2. Tài khoản vãng lai hoặc tài khoản tiết kiệm Có Không
Nếu **Có**, gửi bản sao của các bảng quyết toán tương mục cho biết số dư tương mục hiện thời.
3. Quý vị hoặc thành viên gia đình quý vị có sở hữu hơn một chiếc xe (xe hơi, xe gắn máy, xe tải) không? Có Không
4. Quý vị hoặc một thành viên gia đình quý vị có sở hữu thuyền, phương tiện giải trí hoặc xe trailer không? Có Không
Nếu quý vị trả lời **Có cho câu hỏi 3 hoặc 4**, vui lòng gửi bản sao giấy tờ chứng nhận quyền sở hữu hoặc giấy tờ đăng ký gắn đây nhất, hợp đồng mua, biên lai bán hàng, hoặc ước tính giá trị.
5. Vui lòng xem danh sách tài sản ở dưới.
 Đánh dấu vào ô này nếu trong gia đình quý vị có người sở hữu hoặc đồng sở hữu một hoặc nhiều vật dụng sau đây.

Bất động sản không phải là căn nhà quý vị đang cư ngụ (nhà, chung cư, các tòa nhà, nhà lưu động, tài sản thừa kế (life estates), nhà nghỉ dưỡng sở hữu chung (timeshares)), cổ phiếu, quỹ hỗ tương, Individual Retirement Accounts (IRA), Keoghs, hoặc quỹ hưu trí liên quan tới công việc, các quỹ tín thác, tương mục bị phong tỏa hoặc thỏa thuận (nơi giữ tiền hoặc tài sản vì quyền lợi của bất kỳ thành viên nào trong gia đình), các phán quyết, thỏa thuận dàn xếp, lệnh chu cấp, thỏa thuận tài chánh trước khi kết hôn hoặc sau khi kết hôn, giấy cam kết trả nợ, các khoản vay thế chấp mua nhà hoặc kế ước tín thác, tương mục kinh doanh, tài sản kinh doanh, quyền khai thác dầu mỏ và khoáng chất, nữ trang có giá trị trên \$100.00 (nhưng không phải là nhẫn cưới, nhẫn đính hôn hoặc vật gia truyền) và bất kỳ tài sản cá nhân, hoặc bất động sản, tài sản hoặc nguồn tài sản nào khác có giá trị trên \$500.

Nếu quý vị **CÓ** đánh dấu ô đó, vui lòng tới **MỤC 2** (ở dưới).

Nếu quý vị **KHÔNG** đánh dấu ô này, tới **MỤC 3** ở trang 6.

MỤC 2

Nếu quý vị đánh dấu ô **Số 5** ở trên, vui lòng điền mục này và **trả lời TẤT CẢ các câu hỏi**. Vui lòng cung cấp chứng từ cùng với mẫu điền này cho bất kỳ mục nào quý vị trả lời **Có** trong phần dưới đây. Ví dụ về các loại giấy tờ là: hợp đồng bảo hiểm, hợp đồng, quỹ tín thác, hợp đồng mua, lệnh tòa án, thỏa thuận dàn xếp, bảng quyết toán tài chính, giấy tờ khai thuế kinh doanh, hóa đơn, biên lai, giấy phép, bản kết oán lời lỗ, hoặc giấy tờ khác cho biết quyền sở hữu hoặc quyền lợi pháp lý khác.

6. Cổ Phiếu hoặc Quỹ Hỗ Tương Có Không
Nếu trả lời **Có**, vui lòng gửi bản sao của các bản quyết toán, hoặc giấy chứng nhận sở hữu cổ phiếu hoặc quỹ hỗ tương, trong đó cho biết số cổ phần

7. Individual Retirement Accounts (IRA), Keoghs, Quỹ Hưu Trí Liên Quan Tới Công Việc hoặc các trương mục hưu trí, chẳng hạn như trương mục 401k hoặc 457. Có Không
 Nếu trả lời **Có**, vui lòng gửi các bảng quyết toán gần đây nhất từ hãng sở của quý vị, tổ chức tài chính, hoặc tổ chức môi giới, trong đó cho biết số tiền vốn và lãi mà quý vị nhận được hoặc giá trị tiền mặt của trương mục đó (sau khi trừ các khoản tiền phạt vì rút sớm).
8. Chương Trình Niêm Kim hoặc Bảo Hiểm Nhân Thọ Có Không
9. Giấy Mua Đất Chôn Cất, Quỹ Tín Thác, Hợp Đồng Chôn Cất hoặc Bảo Hiểm Chôn Cất Có Không
10. Quỹ tín thác, các trương mục hoặc thỏa thuận bị phong tỏa (nơi giữ tiền hoặc tài sản cho bất kỳ thành viên nào khác trong gia đình) Có Không
11. Các phán quyết, thỏa thuận dàn xếp, lệnh chu cấp, thỏa thuận tài chính trước khi kết hôn hoặc sau khi kết Có Không
12. Giấy cam kết trả nợ, hợp đồng vay mua nhà trả góp, hoặc khế ước tín thác Có Không
 Nếu quý vị trả lời **Có** cho bất kỳ **câu hỏi nào từ 6 tới 12** (ở trên), vui lòng gửi bản sao các hợp đồng bảo hiểm, hợp đồng, quỹ tín thác, hợp đồng mua, lệnh tòa án, thỏa thuận dàn xếp, hoặc giấy tờ trương mục, trong đó cho biết các khoản tiền trả, giá trị thị trường hiện tại, giá trị khi rút tiền mặt, số dư trương mục, các khoản đầu tư, và các khoản phân bổ.
13. Đồ nữ trang có giá trị trên \$100.00 (nhưng không phải là nhẫn cưới, nhẫn đính hôn hoặc vật gia truyền). Có Không
 Nếu trả lời **Có**, vui lòng gửi bản sao biên lai bán hàng, giấy tờ định giá, giấy tờ ước tính giá trị hoặc giấy tờ bảo hiểm.
14. Trương Mục Kinh Doanh và Tài Sản Có Không
 Nếu trả lời **Có**, vui lòng gửi giấy tờ khai thuế, hóa đơn, biên lai, giấy phép, bản kết toán lời lỗ, hoặc tài liệu khác cho biết quyền sở hữu, lợi tức và/hoặc chi phí.
15. Quý vị hiện có sở hữu một căn nhà, chung cư, căn hộ dành cho nhiều gia đình, nông trại, đất, nhà di động, hoặc (life estate) quyền sử dụng tài sản hiện đang hoặc đã từng là của quý vị không? Có Không
 Nếu trả lời **Có**, quý vị hiện có cư ngụ trong căn nhà đó không?

Nếu **Có**, vui lòng ghi địa chỉ của căn nhà ở đây và chuyển tới **câu hỏi 16**.

Nếu quý vị hiện không cư ngụ trong căn nhà đó, quý vị đã từng sống ở đó hay không và quý vị có hi vọng sử dụng nó làm nhà sau ngay không? Có Không
 Nếu quý vị trả lời **Có**, tới **câu hỏi 16**.

Nếu quý vị trả lời **Không**, một hoặc nhiều thành viên gia đình của quý vị, ghi dưới đây hiện có đang cư ngụ tại căn nhà đó không?

- Vợ/Chồng của quý vị
- Trẻ em dưới 21 tuổi
- Con cái bị khuyết tật
- Họ hàng thân thích sống phụ thuộc, và được khai thuế theo diện người phụ thuộc
- Anh (chị/em) cũng sở hữu căn nhà đó và sống ở đó ít nhất một năm trước khi quý vị vào cơ sở điều dưỡng
- Thành viên gia đình khác cư ngụ trong căn nhà đó ít nhất hai năm cùng với quý vị để chăm sóc quý vị để quý vị có thể ở nhà ngay trước khi vào viện điều dưỡng

Có Không

Nếu quý vị trả lời **Có**, tới **câu hỏi 16**.

Nếu quý vị trả lời **Không**, vui lòng gửi một bản sao của giấy tờ tính thuế gần đây nhất, hoặc giấy tờ định giá từ một chuyên gia định giá bất động sản hội đủ điều kiện. Chúng tôi sẽ sử dụng mức giá trị bất động sản thấp nhất.

- 16.** Bất động sản khác mà quý vị sở hữu nhưng hiện không sống ở đó (chẳng hạn như nhà chung cư, các tòa nhà, nhà lưu động, quyền sử dụng tài sản (life estates), nhà nghỉ dưỡng sở hữu chung (timeshares))

Có Không

Nếu trả lời **Có**, trong số này có bất động sản nào tạo ra lợi tức không?

Nếu **Có**, vui lòng gửi bản sao biên lai thuê nhà hoặc hóa đơn dịch vụ điện nước, thuế bất động sản, bảo hiểm, bảo trì và sửa chữa.

- 17.** Quyền Khai Thác Dầu Mỏ và Khoáng Chất

Có Không

Nếu quý vị trả lời **Có** cho **câu hỏi 15, 16 hoặc 17**, vui lòng gửi bản sao giấy tờ vay thế chấp ngân hàng, giấy tờ tính thuế gần đây nhất, giấy tờ đăng ký, và giấy tờ chứng nhận quyền sở hữu.

- 18.** Bất kỳ bất động sản hoặc tài sản cá nhân, tài sản, hoặc nguồn tài sản nào khác có giá trị từ \$500 trở lên.

Có Không

Nếu trả lời **Có**, vui lòng gửi giấy xác nhận về bất động sản đó và giá trị.

- 19.** Bất kỳ mục nào ghi ở trên trong câu hỏi 2 tới 18 có được dùng để vay hoặc bảo đảm việc chi trả cho các dịch vụ y tế không?

Có Không

Nếu trả lời **Có**, vui lòng giải thích trong “Mục nhận xét hoặc thông tin bổ sung” ở cuối mẫu điền này, và gửi kèm bằng chứng về giấy tờ xác nhận quyền tịch thu thế nợ, giấy tờ vay mượn hoặc giấy tờ bảo đảm thế chấp nói trên.

Có Không

- 20.** Quý vị có nợ tiền cho bất kỳ khoản nào ghi trên trong các **câu hỏi 2 tới 18** không?

Có Không

Nếu **Có**, vui lòng gửi bản sao của giấy tờ xác nhận quyền tịch thu thế nợ, giấy tờ vay hoặc chứng khoán đó.

- 21.** Hợp Đồng Bảo Hiểm (California Partnership for Long-Term Care) có Chứng Nhận

Có Không

Nếu trả lời **Có**, vui lòng gửi một bản sao hợp đồng bảo hiểm của quý vị. Nếu quý vị được nhận quyền lợi bảo hiểm theo hợp đồng bảo hiểm này, vui lòng gửi một bản sao giấy quyết toán quyền lợi bảo hiểm gần đây nhất của quý vị.

Vui lòng đọc và ký tên ở dưới

Khi ký tên dưới đây, tôi xác nhận rằng:

Theo hình phạt về tội khai man của luật pháp State of California, tôi cam đoan như sau:

- Tôi hiểu tất cả các câu hỏi trong đơn xin này, và các câu trả lời của tôi là đúng và chính xác theo sự hiểu biết nhất của tôi. Nếu tôi không biết câu trả lời, tôi đã cố gắng xác nhận thông tin với người biết câu trả lời đó.
- Tôi biết rằng nếu khai man, tôi có thể phải chịu các hình phạt dân sự hoặc hình sự, bao gồm cả phạt tù tối đa bốn năm.
- Đây là qui định của luật pháp: California Penal Code Section 126
- Tôi biết rằng tất cả các thông tin trong đơn xin này sẽ được sử dụng để quyết định tình trạng hội đủ điều kiện của các thành viên trong gia đình đang nộp đơn xin bảo hiểm sức khỏe. Thông tin sẽ được giữ kín theo qui định của luật liên bang và luật pháp tiểu bang California.
- Tôi đồng ý thông báo cho nhân viên quận biết trong vòng 10 ngày (đích thân tới gặp, qua điện thoại, qua email hoặc qua fax) nếu bất kỳ thông tin nào mà tôi cung cấp trong mẫu điền này thay đổi hoặc khác với những gì tôi đã khai.

Chữ ký: _____

Ngày: _____

Chữ ký của đương đơn, bên chịu trách nhiệm hoặc người đại diện được ủy quyền.